

## I. 調査団派遣の概要

### 1. 調査内容

調査団はつぎの調査を目的として派遣された。

- (1) 日系社会支援における日本語教育協力のあり方
- (2) 日系研修員受入による日本語教育支援のあり方
- (3) 日系ボランティア派遣による日本語教育支援のあり方
- (4) 日本語教育分野における日系研修、日系ボランティア、汎米研修の連携のあり方
- (5) その他日本語教育支援事業（教材研究、日系団体助成金等）との連携のあり方

### 2. 派遣国

ブラジル（ベレーン、サンパウロ）およびボリビア（サンタクルス）

### 3. 調査団構成

- |                              |       |                                |
|------------------------------|-------|--------------------------------|
| (1) 総括(団長)                   | 小森 毅  | 横浜国際センター 所長                    |
| (2) 日本語教育                    | 長野 正  | 玉川大学教育学部 教授                    |
| (3) 3事業の連携                   | 舘 光三  | 横浜国際センター業務課課長代理                |
| (4) 日系ボランティア                 | 阿部 幸生 | JOCV 事務局シニア海外ボランティア<br>第1課課長代理 |
| (5) 研修計画(日本語教師<br>研修および汎米研修) | 児玉 一成 | 財団法人海外日系人協会 業務第2<br>部部長代理      |

### 4. 調査期間

平成15年4月2日～平成15年4月15日（14日間）

## 5. 調査日程

4月2日	水		移動（成田発 17:10
4月3日	木	15:30-16:00 16:15-18:00	サンパウロ着 06:10 NH006/RG8837) 移動（サンパウロ発 09:00 ベレーン着 13:46 RG2266） ベレーン日本総領事館表敬 JICAベレーン支所と打合せ
4月4日	金	09:00-11:00 14:00-15:00 15:00-16:00 19:30	北伯日本語普及センター訪問 ベレーン日系協会と協議 帰国日系研修員と面談 日系団体等関係者と懇談
4月5日	土	11:00-12:20 12:30-13:00	移動（トメアスー移住地） トメアスー文化協会訪問 移民資料館見学 移動（ベレーン）
4月6日	日		移動（ベレーン発 07:00 サンパウロ着 12:10 RG2251）
4月7日	月	09:10-10:30 11:00-11:50 14:00-15:00 15:00-16:00 16:00-18:00	JICAサン・パウロ支所と打合せ サン・パウロ日本総領事館表敬 ブラジル日本文化協会と協議 宮尾サン・パウロ人文科学研究所所長と面談 日本移民史料館見学
4月8日	火	09:15-12:00 13:30-14:30 15:00-16:10 17:00-18:30 19:00	日本語普及センターと協議 日伯のびる学園訪問 アルモニア教育センター（バイリンガル校）訪問 日系研究者協会代表者と面談 日系団体等関係者と懇談
4月9日	水	14:20-14:40 15:00-15:30 15:40-16:10 16:30-17:30	移動（サンパウロ発 09:35 サンタ・クルス着 11:45 RG8880） JICAサンタ・クルス支所と打合せ 日本大使館サンタ・クルス出張駐在官事務所表敬 ポリビア日系協会連合会と協議 サンタ・クルス中央日本人会と協議
4月10日	木	10:00-10:30 10:30-11:00 11:20-12:00 16:00-17:00 19:00-	移動（オキナワ移住地） オキナワ日本ポリビア協会と協議 オキナワ第1日本語学校訪問 ヌエバ・エスペランサ校訪問 移動（サンタ・クルス） 帰国日系研修員およびボランティアと面談 日系団体等関係者と懇談
4月11日	金	10:30-11:00 11:10-12:00	移動（サンフアン移住地） サンフアン日本ポリビア協会と協議 サンフアン学園訪問 移動（サンタ・クルス）
4月12日	土		移動（15:40 サンタ・クルス発 サン・パウロ着 19:20 RG8887） 移動（サン・パウロ発 23:50

4月13日	日		ロス着 08:00 RG8836 ) 全米日系人博物館見学
4月14日	月		帰国 ( ロス発 12:55
4月15日	火		成田着 16:25 NH005 )

## 6. 面談者リスト

### ブラジル / ベレーン

#### (1) JICAベレーン支所

支所長

芳賀 克彦

職員

森田 千春

〃

戸高 幸祐

#### (2) 在ベレーン日本総領事館

総領事

青柳 興政

#### (3) 北伯日本語普及センター

理事長

山瀬 樽雄

#### (4) ベレーン日系人協会

会長

小山 次男

碓久 博

日系社会青年ボランティア

田中 敦子

#### (5) ベレーン日本語学校

主任

石津 早苗

戸高 弥生

#### (6) アマゾンニア日本語学校

校長

丸岡 邦子

#### (7) サンアントニオ日本語学校

校長

大槻 豊貴子

#### (8) ノーボムンド日伯学園

学園長

越知 恭子

( 9 ) トメアスー文化協会

会長	穎川 幸雄
副会長	平水 繁
財務理事	大貫 光春

( 10 ) トメアスー日本語学校

校長	佐々木 敬雄
教頭	高松 シズ
教師	三宅 竜子
〃	高木 千草
父兄会長	坂口 渡
日系社会シニアボランティア	住田 育子

( 11 ) イピランガ日本語学校

校長	杉本 成夫
教師	大貫 里美
〃	杉本 武智
〃	杉本 三世子
父兄会長	久保田 一男

( 12 ) 帰国日系研修員

( 1 9 9 2 年 : 日本語教師研修 A コース )	島川 浪子
( 1 9 9 3 年 : 〃 )	渡辺 悦子
( 1 9 9 7 年 : 日本語教師研修応用 )	越知 恭子
( 2 0 0 0 年 : 〃 )	戸高 弥生
( 2 0 0 2 年 : 〃 )	石津 早苗

( 1 9 9 7 年 : 汎米日本語教師合同研修 ) 畠山 由美

## ブラジル / サンパウロ

### (1) JICA サンパウロ支所

支所長	小松 電玄
次長	石橋 隆介
職員	佐々木 弘一
業務調整員(日系社会シニアボランティア)	田村 陽一

### (2) 在サン・パウロ日本総領事館

総領事	赤阪 清隆
-----	-------

### (3) ブラジル日本文化協会

副会長	高橋 信夫
〃	中村 和右
日本語責任者	有村 ヘンリー

### (4) サンパウロ人文科学研究所

所長	宮尾 進
----	------

### (5) ブラジル日本移民史料館

館長	大井 セリア
日系社会青年ボランティア	忠谷 美広

### (6) 日本語普及センター

理事長	谷 広海
事務局長	丹羽 義和
日系社会シニアボランティア	長浜 紅

### (7) 日伯のびる学園

園長	志村 マルガレッチ
教頭	宗 花子

( 8 ) アルモニア教育センター

館長	渡辺 次雄
会長	和田 忠義

( 9 ) 日系研究者協会( S B P N )

サンパウロ大学 教授	清水 タミオ
” 教授	上原 幸啓
” 物理学教授	ワタナベ シゲオ
” 解剖学教授	渡部 一誠
” 教授	小賀 誠二

( 10 ) 帰国日系研修員

( 1999年：日本語教師研修応用 )	中田 みちよ
( 2000年：日本語教師研修基礎2 )	内田 エリーザ
( 2000年： ” )	松村 光江 エレーナ
( 2000年：日本語教師研修応用 )	松本 留美子
( 2002年： ” )	足立 滋子

( 1997年：汎米日本語教師合同研修 ) 松酒 早苗 クリスチーナ

**ボ リ ビ ア / サンタクルス**

( 1 ) J I C A サンタクルス支所

支所長	永野 征一
職員	兼本 恵美子

( 2 ) 在ボリビア日本国大使館

サンタクルス出張駐在官事務所長	
参事官兼領事	伊藤 昭男

- ( 3 ) ポリビア日系協会連合会  
 会長 根間 玄真  
 事務局長 比嘉 トマス  
 日系社会青年ボランティア 太田 祐誠  
 日系社会シニアボランティア 角井 信行
- ( 4 ) ポリビア日本語教育研究委員会  
 事務局長 渡辺 美鈴
- ( 5 ) 汎米日系人大会 ( C O P A N I )  
 担当 日本語教育委員会  
 イノウエ 悦子
- ( 6 ) サンタクルス中央日本人会  
 副会長 吉家 和秀  
 教育担当部 神谷 幸子
- ( 7 ) サンタクルス日本語学校  
 校長 志賀 美和子  
 教師 渡辺 美鈴  
 " 藤井やす子  
 " 喜瀬 洋子  
 " 塔野 千英  
 " 長嶺 さおり  
 " 山本 スサナ
- ( 8 ) オキナワ日本ポリビア協会  
 会長 中村 侑夫  
 職員 仲座 健次
- ( 9 ) オキナワ第一日本ポリビア学校  
 教務主任 安里 幸子



- |   |            |
|---|------------|
| 日系シニアボランティア                                   | 堤 千代子      |
|   |            |
| (10) ヌエバエスペランサ日本語学校                           |            |
| 運営委員  | 島袋 義和      |
| 日本語部校長  | 星川 節子      |
|   |            |
| (11) サンファン日本ポリビア協会                            |            |
| 会長  | 本多 匡四郎     |
| 事務局長  | 沢元 静雄      |
|   |            |
| (12) サンファン農牧総合共同組合                            |            |
| 組合長   | 加藤 康則      |
| 総支配人  | 日比野 正靱     |
|   |            |
| (13) サンファン学園                                  |            |
| 日本語主任   | 吉永 奈美      |
|   | 徳永 伸一      |
| 日系シニアボランティア                                   | 田坂 仁       |
|   |            |
| (14) 帰国日系研修員                                  |            |
| (1985年：日本語教師研修Aコース)                           | 志賀 美和子     |
| (1993年：                  "                  ) | 渡辺 美鈴      |
| (1994年：日本語教師研修Bコース)                           | 長嶺 クララ さおり |
| (2002年：日本語教師研修応用)                             | 藤井 やす子     |
|   |            |
| (2000年：汎米日本語教師合同研修)                           | 喜瀬 洋子      |
| (2000年：                  "                  ) | 塔野 千英      |